

Manipulation :

Tell me if I must transmit slower.
Dites-moi si je dois transmettre plus lentement

Ok, I'll say Q R S if it is necessary.
D'accord, je dirai QRS si c'est nécessaire.

May I increase the speed?
Puis-je augmenter la vitesse ?

Yes you may but not too much.
Oui, vous pouvez, mais pas trop.

My key relay is not working correctly.
Mon relais de manipulation ne fonctionne pas correctement.

The key-plug is defective.
La fiche du manipulateur est défectueuse.

There is some hum.
Il y a du ronflement.

There are clicks.
Il y a des claquements.

The signals are chirpy.
Les signaux sont piaulés.

A slight trace of ripple.
Une légère trace d'ondulation.

Rather rough A C note.
Note plutôt mauvaise.